

HATÁROZATOK

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG, ÉS MÁSRÉSZRŐL NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA KÖZÖTTI KERESKEDELMELI ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS 8. CIKKE (1) BEKEZDÉSÉNEK R) PONTJÁVAL LÉTREHOZOTT SZAKBIZOTTSÁG 1/2023 HATÁROZATA

(2023. június 19.)

**a kölcsönös jogsegély iránti megkeresések során alkalmazandó formanyomtatvány meghatározásáról
[2023/1621]**

A BŰNÜLDÖZÉSI ÉS IGAZSÁGÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL FOGLALKOZÓ SZAKBIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-Közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: kereskedelmi és együttműködési megállapodás) ⁽¹⁾ és különösen annak 635. cikke (1) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kereskedelmi és együttműködési megállapodás 50. melléklete, amely meghatározza a kölcsönös bűnügyi jogsegély iránti megkeresések során alkalmazandó formanyomtatványt, az ezen határozat függelékében foglaltak szerint elfogadásra kerül.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadását követő harmadik hónap első napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. június 19-én.

A bűnüldözési és igazságügyi együttműködéssel foglalkozó szakbizottság nevében

a társelnökök

Chris JONES

Bruno GENCARELLI

Stephen CURZON

⁽¹⁾ HL L 149., 2021.4.30., 10.

MELLÉKLET

KÖLCSÖNÖS BŰNÜGYI JOGSEGÉLY IRÁNTI MEGKERESÉS

Az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás hatálya alá tartozó illetékes hatóságoknak ezt a formanyomtatványt kell alkalmazniuk.

A megadott információknak relevánsnak kell lenniük, és nem haladhatják meg a megkeresés teljesítéséhez szükséges mértéket, a vonatkozó adatvédelmi követelményekkel összhangban.

<p>A. SZAKASZ</p> <p>Ügyszám:</p> <p>Megkereső állam:</p> <p>Megkereső hatóság:</p> <p>Megkeresett állam:</p> <p>Megkeresett hatóság (amennyiben ismert):</p>
<p>B. SZAKASZ: Sürgősség</p> <p>Kérjük, jelezze, ha az alábbi okokból sürgősség esete áll fenn :</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Bizonyíték elrejtése vagy megsemmisítése<input type="checkbox"/> Tárgyalás közelgő időpontja<input type="checkbox"/> Őrizetben levő személy<input type="checkbox"/> Az elévülési idő lejár<input type="checkbox"/> Bármely egyéb ok <p>Kérjük, részletezze:</p> <p>.....</p> <p>A megkeresés teljesítésére vonatkozó határidőket a kereskedelmi és együttműködési megállapodás 640. cikke tartalmazza. Ha azonban sürgős megkeresésről van szó és / vagy meghatározott időpontban/időpontig intézkedést igényel, kérjük, ezt tüntesse fel, és fejtse ki ennek okát:</p> <p>.....</p>
<p>C. SZAKASZ: Bizalmas jelleg</p> <p><input type="checkbox"/> E megkeresés bizalmas.</p> <p>Kérjük, adjon meg további információkat, amennyiben ezek relevánsak:</p> <p>.....</p>

D. SZAKASZ: Kapcsolat korábbi vagy egyidejű jogsegély iránti megkereséssel

Kérjük, adott esetben határozza meg az ezen vagy más kapcsolódó eljárásokban a szóban forgó bizonyíték megszerzése érdekében tett esetleges lépéseket. Kérjük, tüntesse fel, hogy ez a kölcsönös jogsegély iránti megkeresés kiegészít-e valamilyen, a megkeresett államnak vagy adott esetben más államnak korábban vagy egyidejűleg elküldött, jogsegély iránti megkeresést.

Korábbi kapcsolatfelvétel a bűnüldöző hatóságokkal, ügyészekkel vagy más hatóságokkal
Adja meg a megkereső állam általi esetleges korábbi kapcsolatfelvétel részleteit, beleértve az állam nevét, a megkeresett hatóságot, a vonatkozó elérhetőségeket és az ügyek hivatkozási számát:

Korábbi kapcsolódó vagy egyidejű kölcsönös jogsegély iránti megkeresés vagy európai nyomozási határozat
Adott esetben adja meg az egyéb megkeresések azonosításához szükséges információkat (az állam neve, a hatóság, amelyhez a megkeresést eljuttatták, a megkeresés dátuma, valamint a megkereső és a megkeresett hatóságok által adott hivatkozási szám):

Egyéb
Adott esetben adjon meg információkat az említett másik jogsegély iránti megkeresésről:
.....
.....
.....

E. SZAKASZ: A megkeresés indokolása

1. A bűncselekmény(ek) jogi minősítése

Annak érdekében, hogy a kérelmet a megfelelő szervhez továbbítsák, tüntesse fel a megkeresés tárgyát képező bűncselekmény(ek) jellegét és jogi minőségét:

Kérjük, adja meg a maximális büntetést, az elévülési időt, és adott esetben a törvényi rendelkezés/jogszabály szövegét, ezen belül a büntetésekre vonatkozó rendelkezéseket:

2. A tények összefoglalása

A jogsegély iránti megkeresés tárgyát képező bűncselekmény(ek) alapjául szolgáló magatartás leírása és az alapjául szolgáló tények összefoglalása:

Az eljárási iratok és bírósági határozatok kézbesítéséhez adja meg a kézbesítendő irat(ok) és/vagy határozat(ok) rövid összefoglalóját, amennyiben az nem érhető el a megkeresett állam nyelvén:

Egyéb megkeresések esetén ismertesse, hogy a kért bizonyíték/intézkedés hogyan segítheti elő a bűncselekmény(ek) kivizsgálását és büntetőeljárás alá vonását:

A nyomozás/eljárás szakasza:

- nyomozás
- büntetőeljárás alá vonás
- tárgyalás
- Egyéb, pontosítsa:

Adott esetben az e bizonyíték megszerzéséhez kapcsolódó kockázatok:

Minden olyan egyéb információ, amelyet a megkereső állam hasznosnak tart a végrehajtó hatóság számára a jogsegély iránti megkeresés teljesítése során, ha van ilyen:

3. A szóban forgó büntetendő cselekmény a kereskedelmi és együttműködési megállapodás 640. cikkének (6) bekezdésében említett közlekedési bűncselekmény?

- Igen
- Nem

4. Az eljárás típusa, amelynek céljából a megkeresést kibocsátották:

- olyan bűncselekményekkel kapcsolatban folytatott eljárás, amelynek büntetése a jogsegély iránti megkeresés idején a megkereső állam igazságügyi hatóságainak a joghatósága alá tartozik
- a közigazgatósági hatóságok által olyan cselekmények tekintetében indított eljárások, amelyek a megkereső vagy a megkeresett állam nemzeti joga alapján jogsértésként büntetendőek, amennyiben a határozat kifejezetten büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság előtti eljáráshoz vezethet.

F. SZAKASZ: Az érintett természetes vagy jogi személyek személyazonossága

Kérjük, csak olyan információkat adjon meg, amelyek relevánsak, és nem haladják meg a megkeresés teljesítéséhez szükséges mértéket. Ha egynél több személy érintett, kérjük, minden egyes személyre vonatkozóan adja meg az információkat.

1. Adja meg az intézkedés által érintett személy(ek) személyazonosságára vonatkozó összes információt, amennyiben azok ismertek:

i. Természetes személy(ek) esetében

Név:

Utónév (utónevek):

Egyéb név (nevek) (ha van ilyen):

Felvett nevek (ha van ilyen):

Nem:

Állampolgárság:

Személyazonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám:

A személyazonosító okmány(ok) (személyazonosító igazolvány, útlevél) típusa és száma, ha rendelkezésre áll:

.....

Születési idő:

Születési hely:

Tartózkodási hely és/vagy ismert cím; ha nincs ilyen, az utolsó ismert cím:

.....

Munkahely (az elérhetőségekkel együtt):

Egyéb elérhetőségek (e-mail, telefonszám):

A személy által értett nyelv(ek):

Kérjük, jelölje meg, hogy az érintett személy milyen minőségben vesz részt az eljárásban:

Gyanúsított vagy vádlott

Áldozat

Tanú

Szakértő

Harmadik fél

Egyéb (kérjük, részletezze):

ii. Jogi személy(ek) esetében

Név:

A jogi személy formája:

Rövidített név, általánosan használt név vagy kereskedelmi név, ha van ilyen:

.....

A jogi személy bejegyzett székhelye :

Céjegyzékszám:

A jogi személy címe:

Egyéb elérhetőségek (e-mail, telefonszám):

A jogi személy képviselőjének neve

Kérjük, jelölje meg, hogy az érintett személy milyen minőségben vesz részt az eljárásban:

Gyanúsított vagy vádlott

Áldozat

Tanú

Szakértő

Harmadik fél

Egyéb (kérjük, részletezze):

2. Egyéb releváns információ:

.....

.....

G. SZAKASZ: A kért intézkedés

1. Kérjük, határozza meg a kért intézkedést:

- Felkutatás és lefoglalás (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H1. szakaszt)
- Iratok és/vagy üzleti nyilvántartások biztosítása
- Banki iratok vagy más pénzügyi intézményektől származó információk biztosítása (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H2. szakaszt)
- Eljárási iratok és bírósági határozatok kézbesítése a megkeresett állam segítségével
- A megkeresett állam birtokában már meglévő információ vagy bizonyíték megszerzése
- A rendőrség vagy igazságügyi hatóság adatbázisaiban fellelhető információ megszerzése
- Tanúvallomások és kihallgatások (Bejelölés esetén ki kell tölteni az F. szakaszt [Az érintett természetes vagy jogi személyek személyazonossága] és az I. szakaszt [A végrehajtáshoz kért alaki követelmények és eljárások]):
 - tanú
 - szakértő
 - gyanúsított vagy vádlott
 - sértett
 - harmadik fél
- Videokonferencia vagy telefonkonferencia, vagy egyéb audiovizuális közvetítőeszköz útján történő kihallgatásra irányuló megkeresés esetén. (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H4. szakaszt)
 - tanú
 - szakértő
 - gyanúsított vagy vádlott
 - sértett
 - harmadik fél
- Előfizetőre / szervezetre vonatkozó adatok megszerzése (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H3. szakaszt)
- Forgalmi adatok/ eseményadatok (beleértve a helymeghatározó adatokat is) megszerzése (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H3. szakaszt)
- Tartalmi adatok megszerzése (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H3. szakaszt)
- Valós idejű, folyamatos és meghatározott ideig tartó bizonyítékgyűjtéssel járó nyomozási cselekmény:
 - banki és egyéb pénzügyi műveletek nyomon követése
 - ellenőrzött szállítások
 - egyéb (ha igen, kérjük, nevezze meg): :
- Ideiglenes intézkedés(ek) a bizonyítékok megőrzése, a meglévő helyzet fenntartása vagy a veszélyeztetett jogi érdekek védelme céljából (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H5. szakaszt)
- Őrizetben levő személy ideiglenes átadása a megkereső államnak (bejelölés esetén ki kell tölteni a H6. szakaszt)
- Őrizetben levő személy ideiglenes átadása a megkeresett államnak (bejelölés esetén ki kell tölteni a H6. szakaszt)
- Fedett nyomozás (Bejelölés esetén ki kell tölteni a H7. szakaszt)
- Egyéb (ha igen, kérjük, nevezze meg):

2. Kérjük, ismertesse a kért jogsegélyt, és – amennyiben ez ismert –, a bizonyítékok (feltételezett) fellelhetőségi helyét, valamint az intézkedés végrehajtásához szükséges minden egyéb információt. Alaki követelmények vagy eljárások betartására vonatkozó kérések esetén lásd az I. szakaszt:
-
-
-

H. SZAKASZ: Egyes intézkedésekkel szemben támasztott további követelmények
Töltse ki a kért nyomozási cselekmény(ek)re vonatkozó szakaszokat:

H1. SZAKASZ: Felkutatás és lefoglalás

A felkutatással kapcsolatos természetes vagy jogi személy. Ha egynél több személy érintett, kérjük, mindegyikre vonatkozóan adja meg az információkat:

Átvizsgálendő helyiségek. Kérjük, részletezze, hogy a személy hogyan kapcsolódik az adott helyiségekhez. Ha egynél több személy érintett, kérjük, mindegyikre vonatkozóan adja meg az információkat:

Milyen bizonyítékokat kérnek? Határozza meg a lehető legrészletesebben azokat a dolgokat, amelyekre a kért kutatás irányul:

Miért gondolja úgy, hogy a bizonyíték valószínűleg a fent említett helyen található, és az miért releváns és érdemi jelentőségű a vizsgálat szempontjából:

Fennáll-e annak kockázata, hogy titoktartási kötelezettség alá tartozó anyagokat foglalnak le? Amennyiben igen, kérjük, ismertesse a részleteket:

Szükséges-e a megkereső állam bármely tisztviselőjének jelenléte a keresés során? (Ha igen, fejtse ki az I. szakaszban):

- Igen
 Nem

Bármilyen olyan ismert információ, amely más államokban folytatott nyomozásokhoz kapcsolódik, és esetlegesen érinti a felkutatásra és lefoglalásra irányuló jelen megkeresést:

Kérjük, adjon meg minden egyéb lényeges információt a felkutatással és lefoglalással kapcsolatban:

H2. SZAKASZ: Információ a bankoknál és egyéb pénzügyi intézeteknél vezetett számlákról

Ha egynél több számla érintett, kérjük, minden egyes számlára vonatkozóan adja meg az információkat.

Kérjük, adja meg, milyen információkat kérnek:

- Olyan bankszámlával kapcsolatos információ, amelyet az érintett tart fenn vagy amelyre vonatkozóan meghatalmazással rendelkezik
- Olyan egyéb pénzügyi intézetnél vezetett számlával kapcsolatos információ, amelyet az érintett tart fenn vagy amelyre vonatkozóan meghatalmazással rendelkezik
- Banki műveletekre vonatkozó információ
- Bankkivonatok
- Számlanyitási dokumentáció
- Meghatalmazás vagy a számlához tartozó további név
- Egyéb (ha igen, kérjük, nevezze meg):
- Egyéb pénzügyi műveletekre vonatkozó információk:
- Számlakivonatok
- Számlanyitási dokumentáció
- Meghatalmazás vagy a számlához tartozó további név
- Egyéb (ha igen, kérjük, nevezze meg):

Amennyiben rendelkezésre áll, kérjük, adja meg:

Számlatulajdonos neve:

A bank/pénzügyi intézmény neve:

IBAN-szám vagy számlaszám és bankazonosító:

A tranzakciók időkerete:

Egyéb (ha igen, kérjük, nevezze meg):

Kérjük, adjon további indokolást arra vonatkozóan, hogy ezek a bizonyítékok miért lehetnek relevánsak és érdemi jelentőségűek a nyomozás szempontjából, beleértve a számla és az elkövetett bűncselekmény közötti kapcsolatot is:

.....

Kérjük, szükség esetén adjon meg minden olyan további információt, amely a megkeresés teljesítéséhez valószínűleg szükséges:

.....

H3. SZAKASZ: Előfizetői, forgalmi, helymeghatározó és tartalmi adatok

A kérelmezett adat típusa:

Előfizető /szervezet adatai (pl. előfizetés telefonszámra vagy IP-címre), részletezve:

.....

Forgalmi adatok / eseményadatok, részletezve:

Helymeghatározó adatok, részletezve:

Tartalmi adatok (pl. webes/mailbox dump vagy üzenetnapló, pillanatkép), részletezve:

.....

Egyéb, pontosítsa:

Az előfizetői, forgalmi vagy helymeghatározó adatokra és tartalmi adatokra vonatkozó összes megkereséshez meg kell adni a következő információkat:

Dátum (ÉÉÉÉ/HH/NN):

Időbélyegző (óó:pp:mm):

Időzóna:

Adjon meg további részleteket a kért adatok azonosításának elősegítése érdekében:

IP-cím (és adott esetben portszám):

Telefonszám(ok):

IMEI-szám(ok):

Egyéb (kérjük, részletezze):

H4. SZAKASZ: Video- vagy telefonkonferencia, vagy egyéb audiovizuális közvetítés

Videokonferencia vagy telefonkonferencia, vagy egyéb audiovizuális közvetítőeszköz útján történő kihallgatásra irányuló megkeresés esetén:

Kérjük, adja meg a kihallgatást lefolytató hatóság nevét (kérjük, adja meg a kihallgatást lefolytató személy nevét/elérhetőségi adatait/az általa beszélt nyelvet, amennyiben rendelkezésre áll):

.....

Javasolt dátum (ÉÉÉÉ/HH/NN):

A konferencia kezdete (óó:pp:mm):

Időzóna:

A kihallgatás hozzávetőleges hossza:

Technikai részletek:

Az oldal neve

Kommunikációs rendszer:

A technikus elérhetősége (nyelv):

A kihallgatást megelőző teszt dátuma és ideje:

A kihallgatást megelőző tesztet lefolytató személy elérhetőségi adatai, ha ismertek:

A nyelvhasználatra és tolmácsolásra vonatkozó szabályok:

Bármilyen egyéb követelmény (ha van ilyen, kérjük, részletezze):

.....

.....

.....

Ez a megkeresés a vádlottra vagy a gyanúsítottra vonatkozik, és a kihallgatásra e személy ügyének tárgyalásán belül vagy annak részeként kerül sor

Annak oka(i), hogy miért nem kívánatos vagy nem lehetséges a tanú vagy szakértő személyes megjelenése:

.....

Kérjük, tüntesse fel, hogy az egyén, a gyanúsított vagy a vádlott hozzájárulását adta-e:

Igen

Nem

Kérem az érintett hozzájárulásának kérését e megkeresés továbbvitele előtt

H5. SZAKASZ: Ideiglenes intézkedések

A bizonyítékok megőrzését, a meglévő helyzet fenntartását vagy a veszélyeztetett jogi érdekek védelmét célzó ideiglenes intézkedés(ek)re irányuló megkeresések esetében jelezze, ha

a megkeresés tárgyát át kell adni a megkereső államnak

a megkeresés tárgya maradhat a megkeresett államban, kérjük, adja meg az alábbiak tervezett időpontját:

az ideiglenes intézkedés visszavonása:

a megkeresés tárgyára vonatkozó későbbi megkeresés benyújtása:

H6. SZAKASZ: Őrizetben levő személy átadása

(1) Őrizetben levő személynek a megkereső állam részére nyomozati célból történő ideiglenes átadására irányuló megkeresés esetén kérjük, jelezze, hogy az érintett hozzájárult-e ehhez az intézkedéshez:

Igen

Nem

Kérem az érintett hozzájárulásának kérését

(2) Őrizetben levő személynek a megkeresett állam részére nyomozati célból történő ideiglenes átadására irányuló megkeresés esetén kérjük, jelezze, hogy az érintett hozzájárult-e ehhez az intézkedéshez:

Igen

Nem

Kérjük, szükség esetén adjon meg további információkat:

H7. SZAKASZ: Fedett nyomozás

Kérjük, indokolja meg, hogy a büntetőeljáráshoz miért van szükség a fedett nyomozati intézkedésre:

.....

.....

.....

Kérjük, adja meg a következő információkat:

a) a fedett nyomozás célszemélyének azonosítására szolgáló információk:

- b) A fedett intézkedés tervezett kezdő időpontja és időtartama:
- c) A járművek adatai/a fedett intézkedés címe:
- d) Kérjük, szükség esetén adjon meg minden olyan további információt, amely e megkeresés teljesítése szempontjából lényeges:
-
-

I. SZAKASZ: A végrehajtáshoz kért alaki követelmények és eljárások

1. Értelemszerűen jelölje meg és töltsse ki!

A megkeresett állam érintett/illetékes hatóságának meg kell felelnie a következő alaki követelményeknek és eljárásoknak (beleértve az adott személlyel közlendő jogokat/figyelmeztetéseket):

.....

2. Értelemszerűen jelölje meg és töltsse ki!

Kérjük, hogy a megkereső állam egy vagy több tisztviselője részt vehessen a megkeresés végrehajtásában, támogatást nyújtva a megkeresett állam illetékes hatóságainak.

A tisztviselők neve, beosztása és elérhetőségei:

.....

.....

A kommunikáció során használható nyelvek, amennyiben eltérnek a J. szakaszban megjelölt nyelvtől:

.....

.....

A megkereső állam tisztviselője(i) által nyújtandó jogsegély jellege és/vagy bármely további lényeges információ:

.....

.....

3. Az információk és bizonyítékok biztonságos továbbítása

Kérjük, adjon meg egy biztonságos elektronikus átviteli útvonalat, ha az elektronikus továbbítás elfogadható:

.....

.....

Amennyiben az elektronikus továbbítást nem fogadják el, vagy ebben az esetben az nem lenne megfelelő, kérjük, jelezze a kért továbbítási módot:

.....

J. SZAKASZ: A megkeresést kibocsátó hatóság adatai

1. A megkeresést kibocsátó hatóság neve:
A képviselő/kapcsolattartó neve:
Cím:
Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)
E-mail:
2. Ha eltér a fentiekétől, a nyomozást végző hatóság neve:
.....
A nyomozást folytató tisztviselő neve és beosztása:
.....
Cím:
Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám)
E-mail:
3. A megkereső hatósággal való kapcsolattartás során használható nyelvek:
.....
4. Amennyiben a fent megadottól eltér, azon személy(ek) elérhetősége, aki(k) további felvilágosítást tud(nak) adni vagy akivel (akikkel) meg lehet állapodni a bizonyíték átadásának gyakorlati részleteit illetően:
Név/Beosztás/Szervezet:
Cím:
E-mail:
Kapcsolattartó telefonszáma:

K. SZAKASZ: Aláírás

E formanyomtatvány aláírásával igazolom, hogy:

- a megkeresés e formanyomtatvány szerinti tartalma helytálló és pontos,
- e megkeresést illetékes hatóság bocsátotta ki,
- e megkeresés benyújtása az eljárás szempontjából szükséges, és
- a kért nyomozási cselekményeket hasonló belföldi ügyben azonos feltételek mellett lehetett volna elrendelni, és adott esetben a szükséges engedélyt beszerezték.

A megkereső hatóság és/vagy képviselőjének aláírása:

Név:

Betöltött tisztség:

Dátum:

Hivatalos pecsét (ha van ilyen):

A csatolmányok jegyzéke (adott esetben):

.....
.....